

WIADOMOŚCI PRZEMYSŁU CHEMICZNEGO

ORGAN ZWIĄZKU PRZEMYSŁU CHEMICZNEGO RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

WARSZAWA, DNIA 1 KWIETNIA 1936 ROKU

WALNE ZGROMADZENIE ZWIĄZKU PRZEMYSŁU CHEMICZNEGO

Dn. 28 marca r. b. odbyło się doroczne Walne Zgromadzenie Związku Przemysłu Chemicznego R. P. W zebraniu uczestniczyli przedstawiciele 32-ch przedsiębiorstw zrzeszonych, rozporządzający łącznie 120 głosami.

Zebranie zagał Prezes Związku, p. Inż. F. Wiślicki, poświęcając słowo wstępne oddaniu hołdu pamięci Marszałka Józefa Piłsudskiego. Zebrani uczcili pamięć Marszałka przez powstanie. Skolei p. F. Wiślicki wspomniał o zmarłych w roku ubiegłym przemysłowych działaczach chemicznych — s. p. Tupalskim, Aronsonie, Rapplu, Ossowskim, Martynowiczu.

Na przewodniczącego zebrania powołano p. Dr. Zygmunta Klonowskiego, dyrektora Przetwórnicy Olejów Roślinnych w Radomiu, poczem głos zabrał p. Prof. E. Trepka, który złożył uzupełniające sprawozdanie o działalności Związku, wskazując na szczególnie doniosłe sprawy w ciągu ostatnich 3 miesięcy roku bieżącego. Poinformował zebranych o rokowaniach handlowych z Holandją, Belgią (odnowienie traktatu) oraz o obecnie toczących się rokowaniach z Węgrami. Zwrócił uwagę na wielką doniosłość eksportu przemysłu chemicznego, który stale wzrasta, a w roku ubiegłym zwiększył się o 8%. Przed kilku tygodniami Związek odbył posiedzenie Sekcji Eksportowej, specjalnie poświęcone zagadnieniom wywozu polskiej produkcji chemicznej. W roku zeszłym została przeprowadzona reforma taryf kolejowych, uwzględniająca w pewnym stopniu interesy przemysłu chemicznego. Prof. Trepka wspomniał wreszcie o zagadnieniach przemysłu tłuszczowego, nakoniec poinformował zebranych o komisjach i sekcjach, sprawnie działających w łonie Związku, jak również o zebraniach t. z. „Koła Porad Sąsiedzkich”, które dało niewielkie rezultaty, gdyż ilość uczestników stale się zmniejszała.

W sprawach finansowych przyjęto do wiadomości, iż bilans Związku za r. 1935, jak również preliminarz wydatków na r. 1936 zostały wszystkim rozesłane, i stwierdzono, iż preliminarz musi być jednak traktowany elastycznie, gdyż niektóre pozycje już obecnie wymagają sprostowania. Zgromadzenie przyjęło w tej sprawie następujący wniosek:

„Walne Zgromadzenie przyjmuje przedstawiony przez Zarząd orientacyjny preliminarz wpływów i wydatków na rok 1936 i z uwagi na niemożność dokładnego ustalenia sumy wpływów i związanego z tem preliminarz wydat-

ków — Walne Zgromadzenie postanawia upoważnić Zarząd Związku do takich zmian wydatków, jakie Zarząd uzna za potrzebne pod warunkiem utrzymania globalnej sumy wydatków w ramach wpływów Związku”.

Następnie została przyjęta przez Zgromadzonych poprawka, dotycząca ustalania składek członkowskich, mianowicie dla tych przedsiębiorstw, których składki nie będzie można ustalić wg. obrotu: „Zarząd władny będzie określić wysokość składki, przypadającej od danego członka i decyzję swą w tym względzie podać do wiadomości członka”.

Po wysłuchaniu sprawozdania Komisji Rewizyjnej, odczytanego przez p. Inż. Czesława Knoffa, zebranie przez aklamację uchwaliło absolutorjum dla Zarządu.

Ustępujących z kolejności starszeństwa członków Zarządu pp. Inż. F. Wiślickiego, Inż. J. Podraszkę, Inż. W. Płużańskiego, Inż. W. Sommera, Inż. Z. Lepperta — ponownie wybrano przez aklamację.

Do Komisji Rewizyjnej powołano ponownie pp. Dyr. Wiktora Bereszke, Dyr. Czesława Knoffa i Dr. Stefana Otolskiego.

W ostatnim punkcie porządku obrad zabrał głos p. Inż. Tadeusz Zamoyski referując sprawę: Komisji nowych artykułów chemicznych, dublowania produkcji niektórych wytworów przemysłu chemicznego, wreszcie sprawę praktyk wakacyjnych dla studentów wyższych szkół akademickich oraz szkół zawodowych. W tej sprawie Walne Zgromadzenie postanowiło — wzorem lat ubiegłych — zwrócić się do zrzeszonych fabryk o deklarowanie możliwie największej ilości praktyk wakacyjnych. Wspomniał wreszcie p. Zamoyski o Fundacji Stypendjalnej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego, wyrażającej się obecnie sumą 14.700 zł., oraz o roli Związku w doraźnej pomocy dla studentów; lista przedsiębiorstw składających ofiary na doraźną pomoc będzie ogłaszana w „Wiadomościach Przemysłu Chemicznego”.

W dyskusji zabrali głos — między innymi — pp. Prof. Józef Zawadzki, Inż. Feliks Wiślicki, Dr. Władysław Sachs.

Na wniosek przewodniczącego zebrania Walne Zgromadzenie uchwaliło podziękowanie dla Zarządu i Dyrekcji Związku za prowadzenie działalności, nader owocnej dla zrzeszonych przedsiębiorstw chemicznych.

Z BIEŻĄCEJ DZIAŁALNOŚCI ZWIĄZKU PRZEMYSŁU CHEMICZNEGO

W okresie od dn. 15 marca do dn. 1 kwietnia r. b. Związek Przemysłu Chemicznego, zajmował się, w szczególności, następującymi sprawami:

Zakończył prace wstępne związane z nowelizacją ustawy z r. 1844 o nadzorze nad sprzedażą farb,

Rozesłał zainteresowanym materiały, dotyczące rynku mandżurskiego na produkty chemiczne,

Odbył przedwstępne narady między przedstawicielami rolnictwa i przemysłu w sprawach tłuszczowych,

Odbył narady między producentami i konsumentami mas plastycznych, opartych na każeinie (typu galalitu) w sprawie odbioru przez przetwórców produktu krajowego,

Przeprowadził rokowania między papierniami i fabrykami siarczanu glinu w sprawie zaopatrywania papierni w siarczan glinu,

Wziął udział w szeregu narad i konferencji, zwołanych przez Ministerstwo Przemysłu i Handlu, Związek Izb Przemysłowo-Handlowych, Centralny Związek Przemysłu Polskiego i inne instytucje.

AKCJA ZWIĄZKU NA RZECZ DORAŻNEJ POMOCY MŁODZIEŻY AKADEMICKIEJ

W numerze 4 — 5 „Wiadomości Przemysłu Chemicznego” z dnia 1 marca b. r. opublikowana została odezwa Związku w sprawie przyjęcia z dorażną pomocą młodzieży akademickiej, w myśl wezwania Pana Ministra Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego. Przemysł chemiczny, który od szeregu lat wydatnie i w różnorodnych formach dopomaga studjującej młodzieży, poparł akcję Związku deklarując poważne sumy na rzecz dorażnej pomocy.

Prowadzona przez Związek zbiórka fundusów w pierwszym etapie przyniosła sumę 7.525 złotych.

Z uwagi na konieczną szybkość działania, zebrane do dnia 20 marca b. r. pieniądze zostały przekazane na ręce Ich Magnificencyj Rektorów Politechnik Warszawskiej i Lwowskiej z przeznaczeniem na — pomoc dla studentów Wydziałów Chemii tych politechnik do dyspozycji pp. Dziekanów.

Lista ofiar, które dotychczas wpłynęły pod adresem Związku przedstawia się następująco:

Tomaszowska Fabryka Sztucznego Jedwabiu Sp. Akc.	zł. 2.500.—
Zakłady Solvay w Polsce	„ 2.500.—
Przemysł Chemiczny „Boruta” Sp. Akc.	„ 500.—
Zakłady Chemiczne „Grodzisk” Sp. Akc.	„ 500.—
T-wo Zakł. Chem. „Strem” Sp. Akc.	„ 300.—
Pabjanicka Sp. Akc. Przemysłu Chemicznego	„ 300.—

Ludwik Spiess i Syn Sp. Akc.	„ 250.—
Zakłady Chemiczne w Winnicy, Sp. Akc.	„ 250.—
Sp. Akc. „Elektryczność”	„ 250.—
„Polchem” Sp. Akc.	„ 150.—
Sp. Akc. „Nobiles”	„ 100.—
Sp. Akc. „Motor”	„ 100.—
Majde i S-ka	„ 100.—
„Miraculum” Sp. z o o.	„ 25.—

Nie wątpimy, że wobec znanej już ofiarności przemysłu chemicznego na cele społeczne, lista powyższa ulegnie w najbliższym czasie znacznemu rozszerzeniu.

INFORMACJE EKSPORTOWE

Zawarty został układ regulujący wymianę towarową z *Turcją*. Szczegóły układu zakomunikowane zostały zainteresowanym przedsiębiorstwom.

Rada Traktatowa przystąpiła do zbierania materiałów do rokowań handlowych z *Brazylią*. W sprawie tej wystosowana została ankieta do zainteresowanych przedsiębiorstw. Przewidziane jest również podjęcie rozmów dotyczących stosunków handlowych z *Meksykiem*.

Zanotowane zostały następujące zmiany przepisów celnych i reglamentacyjnych (Nr.Nr. 6 — 9 „Informatora Eksportowego”).

Grecja. Bezcolnym przywóz amonjaku w płynie.

Hiszpanja. Zaostrzenie reglamentacji dewiz i wprowadzenie obowiązku odstępowania dewiz za wywiezione towary.

Holandja. Przedłużenie zakazów przywozu i nowe zakazy na: makuchy, nawozy azotowe, superfosfaty, karbid, produkty chlorowe, *biel cynkową*. Szczegóły w Nr-ze 9 „Informatora”.

Marokko Hiszpańskie. Wyłączenie z hiszpańskiego systemu reglamentacji dewizowej.

Jugosławja. Wyjaśnienia w sprawie taryfikacji dziegiu.

Persja. Wprowadzenie reglamentacji dewiz.

Rumunja. Podwyższenie opłat obrotowych od jedwabiu sztucznego z 175 lei na 192 leje + 6% od wartości.

Turcja. Obowiązek frankowania przesyłek importowych.

Włochy. Rozciągnięcie przepisów dewizowych na kolonie włoskie.

Firma „Bergenske Baltic Transports Ltd.” zawiadamia zainteresowanych, że ekspozyty na Targi Lewantyńskie przewożone będą bezpłatnie, w miarę wolnych miejsc.

KRONIKA

Delegacja Związku Przemysłu Chemicznego w osobach pp. Inż. F. Wiślickiego, Dr. J. Landaua, Inż. J. Podraszki, Inż. E. Trepki, Inż. T. Zamoyskiego złożyła wizytę Panu Ministrowi Przemysłu i Handlu, Dr. Romanowi Góreckiemu. W toku długiej narady, podczas której Pan Minister sformułował swoją pozytywną opinię

o działalności Związku, poruszone zostały następujące sprawy: całokształt zagadnienia tłuszczowego, podjęcie w Polsce produkcji glinu metalicznego, przywóz z zagranicy niezbędnych dla przemysłu chemicznego surowców, półfabrykatów i środków produkcji, zagadnienie praktyk wakacyjnych, sprawa zwolnienia od akcyzy benzolu używanego w przemyśle chemicznym. Pan Minister z uwagą wysłuchał postulatów Związku i przyobiecał szczegółowe ich rozważenie.

Delegacja Związku odwiedziła również obydwu pp. Podsekretarzy Stanu w Min. Przemysłu i Handlu: Min. F. Doleżala i Min. M. Sokołowskiego, referując bieżące zagadnienie przemysłu chemicznego.

Dn. 28 marca r. b. odbyło się posiedzenie Zarządu Związku Przemysłu Chemicznego, na którym Zarząd zapoznał się z bieżącym stanem prac Związku i dokonał czynności przygotowawczych do Walnego Zgromadzenia.

Dnia 28 marca b. r. odbyło się przy licznych współdziałale przedstawicieli fabryk chemicznych posiedzenie Sekcji Komunikacyjnej Związku, na którym po wysłuchaniu sprawozdania z przebiegu prac Sekcji oraz rezultatów rewizji taryfy towarowej i akcji niżki taryf, zgłoszone zostały dezyderaty przedsiębiorstw chemicznych w zakresie taryf przewozowych. Szczególnie silny nacisk został położony na zagadnienie taryf eksportowych, nieobjętych dotychczas akcją niżkową.

Zgromadzone przez Sekcję materiały pozwolą na opracowanie całokształtu postulatów przemysłu chemicznego w dziedzinie taryfowej.

Znamiennym zjawiskiem życia Rosji Sowieckiej jest mnogość ukazujących się wydawnictw zarówno książkowych, jak periodycznych. W dziedzinie chemii i chemicznej technologii wydaje się w Z. S. S. R. około 25 czasopism.

Spośród czasopism naukowych zasługują na uwagę „Acta Physicochimica URSS” i „Żurnal obszczej chimii”; wśród licznych periodyków technologicznych — aż 4 są poświęcone zagadnieniom przemysłu gumowego oraz kauczuku syntetycznego.

Dn. 28 marca r. b. odbyło się pierwsze posiedzenie Rady Handlu Zagranicznego Izb Przemysłowo-Handlowych i Organizacji Gospodarczych — w obecności przedstawicieli Min. Przemysłu i Handlu i Min. Spraw Zagranicznych.

Radzie przewodniczy z urzędu Prezes Związku Izb Przemysłowo-Handlowych — p. Minister Czesław Klarner, na Vice-Prezesów Rady powołano Prezesów Izb Przemysłowo-Handlowych: w Katowicach — p. Inż. Cybulskiego i w Poznaniu — p. Kałamajskiego.

Pierwsze posiedzenie Rady zajęło się przede wszystkim sprawą realizacji postulatów Rady Gospodarczej w zakresie obrotu towarowego z zagranicą.

XV Sprawozdanie Związku Przemysłu Chemicznego za r. 1935, przedstawione Walnemu Zgromadzeniu Związku dn. 28 marca r. b., zostało już rozesłane tym wszystkim, którzy interesują się rozwojem polskiej wytwórczości chemicznej.

Sprawozdanie, podobnie jak w latach poprzednich, składa się z 2-ch zasadniczych części: spisu przedsiębiorstw wchodzących w skład Związku, wraz ze skorowidzem wytwarzanych artykułów, oraz właściwej części sprawozdawczej. Układ tej części uległ pewnym zmianom, dzieląc się na rozróżnione też graficznie trzy rozdziały: sprawozdanie ogólne o sytuacji przemysłu chemicznego, położenie poszczególnych gałęzi przemysłu chemicznego i sprawy organizacyjne Związku.

NOWE ROZPORZĄDZENIA

W Dz. Ust. Nr. 21 z dn. 21 marca r. b. ogłoszone zostały pod poz. 170 i 171 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej w sprawie wprowadzenia w życie:

Układu dodatkowego do traktatu handlowego między Polską a Belgią,

Porozumienia celnego między Polską a Z. S. S. R.

Rozporządzenia te zawierają listę zniżek celnych, przyznanych Belgji, oraz listę zniżek celnych i ceł konwencyjnych, przyznanych Rosji.

W „Monitorze Polskim” Nr. 65 z dn. 18 marca r. b. ogłoszony został pod poz. 129 okólnik Min. Skarbu, zawierający instrukcję o sposobie odróżniania tranów od tłuszczów garbarskich (degrasu).

W „Monitorze Polskim” Nr. 68 z dn. 21 marca r. b. ogłoszony został pod poz. 139 okólnik Min. Skarbu w sprawie badania środków skażających w laboratorjach urzędów celnych. Zgodnie z przepisami tego okólnika, środki skażające do denaturacji tłuszczów mogą być badane w laboratorjach chemicznych urzędów celnych, nie tylko zaś — jak dotychczas — w państwowych, samorządowych lub zaprzysiężonych pracowniach chemicznych.

E C H A

* Dn. 28 marca r. b., po zakończeniu Walnego Zgromadzenia Związku Przemysłu Chemicznego odbyła się wspólna wieczerza uczestników zebrania. Członkowie Zarządu i Dyrekcji Związku Przemysłu Chemicznego wręczyli upominek — w formie artystycznego bronzu — p. Inż. Feliksowi Wiślickiemu, z okazji 40-lecia działalności przemysłowej. Okolicznościowe przemówienie wygłosili p. Dr. Józef Landau, p. Inż. Wiktor Sommer i p. Inż. Edmund Trepka. Jubilat, wzruszony dowodami przyjaźni i koleżeńskich uczuć, wypowiedział kilka słów serdecznego podziękowania.

* W skład Komisji do badania działalności przedsiębiorstw państwowych zostali powołani przez Pana Premiera — spośród przemysłowych działaczy chemicznych — pp. Dr. Stefan Otolski i Dyr. Ludwik Kozłowski.

* Do Rejonowej Komisji Przysposobienia Gospodarczego na m. st. Warszawę delegowany został w imieniu Związku Przemysłu Chemicznego p. Dyr. Ludwik Kozłowski.

CENY NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW CHEMICZNYCH W/G NOTOWAŃ FIRMY EDWARD GROŃNIEWSKI W WARSZAWIE, Srebrna 16.

Cena w zł. za 1 kg.			
Alun chromowy	0.75	* Kwas fosforowy techniczny	2.70
Alun krystaliczny	0.50	Kremotartar	2.25
Antychlor krystaliczny	0.45	Kwas cytrynowy	4.85
Biel cynkowa	0.70	* Kwas solny techn.	0.17
Biel ołowiana	1.60	Kwas winowy kryst.	5.25
Boraks krystal.	0.90	Litopon 30%	0.72
Cerezyzna biała II gat.	1.75	Minja ołowiana prawie chem. czysta	1.24
Cerezyzna żółta	1.55	Minja żelazna	0.40
Chlorek magnezu	0.30	Nadboran sodowy	4.10
Chlorek baru	0.65	Nadmanganian potasu	3.50
Chlorek wapna	0.40	Naftalin	0.60
Chlorek wapnia	0.28	Nigrozyna wodna	7.—
Dwuchromian potasu	2.—	Nigrozyna tłuszczowa	12.—
Dwuchromian sodu	1.75	Olej rycynowy	1.70
Degras orygin. Stadlera	1.50	Olej kostny	4.50
Dekstryna biała	0.60	Olej turecki 50%	0.80
* Esencja octowa 80%	2.70	Olej turecki 80%	1.40
Emetyk	8.—	Oropon (bejca dla skór)	2.—
* Formalina 40%	2.—	Octan sodu	1.15
Fosforan sodowy 3 ¹ zasadowy	1.60	Ozokeryt czarny	2.—
Fenol krystal.	3.—	Ozokeryt bielony	4.50
Fluorek sodu	2.20	Parafina w taflach	1.14
Glukoza nieskażona	0.60	Perhydrol 30%	3.20
Kaolina	0.15	Siarka	0.36
Kreda zwykła szlamowana	0.10	Siarczan glinu	0.26
Kalafonia amerykańska „Hercules” N. jasna	0.85	Siarczan żelaza	0.18
* Kwas octowy 30% techn.	1.—	Sól szczawikowa	1.55
Kwas mrówkowy	2.45	Sól glauberska kryst.	0.10
Kwas mlekowy 50%	1.50	Sól gorzka	0.22
Kwas mlekowy 80%	3.—	Sadze angielskie	1.50
* Kwas fosforowy chem. czysty	3.50	Tłuszcz z wełny	1.15
		Tłuszcz z wełny ciemny	0.80

Ceny powyższe są cenami hurtowymi i rozumieją się za 1 kg loco skład Warszawa wraz z opakowaniem; ceny za produkty oznaczone gwiazdką, rozumieją się bez opakowania.

PRODUKTY WYTWORCZOŚCI KRAJOWEJ

Barwniki i półprodukty organiczne: „PRZEMYSŁ CHEMICZNY, BOŻENA RUTA Sp. Akc.”, Łódź tel. 195-96, 195-97; Warszawa, Piusa XI. 3. m. 8, tel. 8-38-78.	Gliceryna farmaceutyczna i techniczna: Sp. Akc. „STREM”, Warszawa, Mazowiecka 7, tel. 584-30.	Kwaśny węglan sodowy (bikarbonat): „ZAKŁADY SOLVAY W POLSKIEJ SCE”, Warszawa, Czackiego 14, tel. 591-24.
„WOLA KRZYSZTOPORSKA” Fabr. Chem. Piotrków Tryb., tel. Piotrków Tryb. 165.	Przem. Tłuszcz. „SCHICHT-LE-VER” Sp. Akc., Warszawa, Nowy Zjazd 1, telefony 605-77, 605-99.	Oleina zwierzęca: Sp. Akc. „STREM”, Warszawa, Mazowiecka 7, tel. 584-30.
ZAKŁADY CHEMICZNE W WINNICY, S. A. Winnica, poczta Henryków k/Warszawy, tel. Iśa podm. 17. Biuro sprzedaży: Inż. Oskar Gross, Łódź, Gdańska 81, tel. 186-12.	Gumowe artykuły techniczne: Sp. Akc. „WOLBROM”, Warszawa, Leszno 15, tel. 11.06-81,	Siarczek węgla: Sp. Akc. TOMASZOWSKA FABRYKA SZTUCZNEGO JEDWABIU, Warszawa, Wilcza 9a, tel. 875-39.
Chlorek wapna bielący: Akc. Tow. „ELEKTRYCZNOŚĆ”, Warszawa, Zgoda 10, tel. 634-94.	Zakł. Kauczukowe „PIASTÓW” Sp. Akc., Warszawa, Złota 35, tel. 533-49.	Słomka i włosie wiskozowe: Sp. Akc. TOMASZOWSKA FABRYKA SZTUCZNEGO JEDWABIU, Warszawa, Wilcza 9a, tel. 875-39.
Chlorek wapnia (CaCl ₂): „ZAKŁADY SOLVAY W POLSKIEJ SCE”, Warszawa, Czackiego 14, tel. 5-91-24.	Jedwab sztuczny: Sp. Akc. „TOMASZOWSKA FABRYKA SZTUCZNEGO JEDWABIU”, Warszawa, Wilcza 9a, tel. 875-39.	Soda amonjakalna, krystaliczna i kaustyczna: „ZAKŁADY SOLVAY W POLSKIEJ SCE”, Warszawa, Czackiego 14, tel. 591-24.
Dwuchromian potasu i dwuchromian sodu, sól glauberska kalc: Tow. Fabryk Portl. Cem. „WYSOKA” Sp. Akc. Warszawa, Mazowiecka Nr. 7, fabryka w Wrzosewej, p-ta Częstochowa 4. Wyłączna sprzedaż: D/H. Maurycy Luxemburg, Warszawa, Senatorska 28/30, tel. 6 00 19.	FABRYKA PRZĘDZY I TKANIN SZTUCZNYCH „CHODAKÓW”, Sp. Akc., poczta Sochaczew. Tel. Sochaczew 81.	Soda kaustyczna: Akc. Tow. „ELEKTRYCZNOŚĆ”, Warszawa, Zgoda 10, tel. 634-94.
Farmaceutyczne przetwory: Sp. Akc. „LUDWIK SPIESS i SYN”, Warszawa, Daniłowiczowska 16, tel. Centrala-Spiess. „Fr. KARPINSKI Spółka Akcyjna”, Warszawa, Wolność 9, tel. 11-06-00.	Karbid: Akc. Tow. „ELEKTRYCZNOŚĆ”, Warszawa, Zgoda 10, tel. 634-94.	Sól glauberska krystaliczna: „TOMASZOWSKA FABRYKA SZTUCZNEGO JEDWABIU”, Warszawa, Wilcza 9a, tel. 8-75-39.
	Klej kostny i skórny: Sp. Akc. „STREM”, Warszawa, Mazowiecka 7, tel. 584-30.	Stearyna: Sp. Akc. „STREM”, Warszawa, Mazowiecka 7, tel. 584-30.

Członkowie Związku Przemysłu Chemicznego otrzymują „Wiadomości Przemysłu Chemicznego” bezpłatnie.

Redakcja i Administracja: Warszawa, Czackiego 1, telefon 510-14.

Wydawca: w imieniu Związku Przem. Chemicznego Rzplitej Polskiej — Dyrektor Związku Inż. EDMUND TREPKA

Redaktor: Inż. TADEUSZ ZAMOYSKI

Druk L. Bogusławskiego i S-ki, Świętokrzyska 11.